

DOHODA

ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Rumunskem o určitých ujednáních o živém skotu

A. Dopis Společenství

Vážený pane,

mám tu čest odvolat se na rozhovory o obchodních ujednáních týkajících se určitých zemědělských produktů, vedené v rámci jednání o Evropské dohodě mezi Společenstvím a Rumunskem.

Potvrzuji, že Společenství přijme nezbytná opatření k tomu, aby Rumunsko ode dne vstupu této dohody v platnost získalo plný přístup k dovoznímu režimu pro živý skot v rámci článku 13 nařízení Rady (EHS) č. 805/68, a to za stejných podmínek jako Maďarsko, Polsko a ČSFR.

Dovozy živého skotu, na něž se nevztahují odhady uvedené v článku 13 nařízení Rady (EHS) č. 805/68 a v Evropských dohodách s Maďarskem, Polskem a ČSFR, musí být omezeny na telata o živé hmotnosti nepřesahující 80 kg.

Budou-li předpovědi naznačovat, že dovozy do Společenství mohou překročit 425 000 kusů, a že takové dovozy hrozí způsobit vážné narušení trhu Společenství s hovězím a telecím masem, vyhrazuje si Společenství právo přijmout vhodná řídicí opatření podle nařízení Rady (EHS) č. 1157/92 a Evropských dohod, aniž jsou dotčena jiná práva vyplývající z této dohody.

Byl bych Vám zavázán, kdybyste potvrdil souhlas Vaší vlády s obsahem tohoto dopisu.

Přijměte prosím, vážený pane, ujištění o mé nejhlubší úctě.

Za Společenství

B. Dopis Rumunska

Vážený pane,

mám tu čest potvrdit, že jsem dnešního dne obdržel Váš dopis tohoto znění:

„mám čest odvolat se na rozhovory o obchodních ujednáních týkajících se určitých zemědělských produktů, vedené v rámci jednání o Evropské dohodě mezi Společenstvím a Rumunskem.

Potvrzuji, že Společenství přijme nezbytná opatření k tomu, aby Rumunsko ode dne vstupu této dohody v platnost získalo plný přístup k dovoznímu režimu pro živý skot v rámci článku 13 nařízení Rady (EHS) č. 805/68, a to za stejných podmínek jako Maďarsko, Polsko a ČSFR.

Dovozy živého skotu, na něž se nevztahují odhady uvedené v článku 13 nařízení Rady (EHS) č. 805/68 a v Evropských dohodách s Maďarskem, Polskem a ČSFR, musí být omezeny na telata o živé hmotnosti nepřesahující 80 kg.

Budou-li předpovědi naznačovat, že dovozy do Společenství mohou překročit 425 000 kusů, a že takové dovozy hrozí způsobit vážné narušení trhu Společenství s hovězím a telecím masem, vyhrazuje si Společenství právo přijmout vhodná řídicí opatření podle nařízení Rady (EHS) č. 1157/92 a Evropských dohod, aniž jsou dotčena jiná práva vyplývající z této dohody.

Byl bych Vám zavázán, kdybyste potvrdil souhlas Vaší vlády s obsahem tohoto dopisu.

Přijměte prosím, vážený pane, ujištění o mé nejhlubší úctě.

Za vládu Rumunska